

ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU EHP

č. 27/98

ze dne 27. března 1998,

kterým se mění příloha XIV (Hospodářská soutěž) Dohody o EHP a Protokol 21 k Dohodě o EHP o provádění pravidel hospodářské soutěže platných pro podniky

SMÍŠENÝ VÝBOR EHP,

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru ve znění Protokolu o úpravě Dohody o Evropském hospodářském prostoru (dále jen „Dohoda“), a zejména s ohledem na článek 98 této dohody,

vzhledem k tomu, že příloha XIV Dohody byla změněna rozhodnutím Smíšeného výboru EHP č. 107/97 ze dne 2. února 1998¹;

vzhledem k tomu, že nařízení Rady (ES) č. 1310/97 ze dne 30. června 1997, kterým se mění nařízení (EHS) č. 4064/89 o kontrole spojování podniků², má být začleněno do Dohody;

vzhledem k tomu, že seznam obsažený v čl. 3 odst. 1 protokolu 21 k Dohodě odráží obecný stav právních předpisů Společenství v této oblasti;

vzhledem k tomu, že protokol 21 k Dohodě byl změněn rozhodnutím Smíšeného výboru EHP č. 13/97 ze dne 14. března 1997³;

vzhledem k tomu, že nařízení Komise (ES) č. 1310/97 by mělo být zahrnuto do seznamu uvedeného v čl. 3 odst. 1 protokolu 21 k Dohodě,

ROZHODL TAKTO:

Článek 1

V příloze XIV Dohody se bod 1 (nařízení Rady (EHS) č. 4064/89) mění takto:

1) Doplnují se slova:

„ve znění:

1 Úř. věst. L 193, 9. 7. 1998, s. 71.

2 Úř. věst. L 180, 9. 7. 1997, s. 1.

3 Úř. věst. L 182, 10. 7. 1997, s. 44.

- **397 R 1310**: nařízení Rady (ES) č. 1310/97 ze dne 30. června 1997 (Úř. věst. L 180, 9. 7. 1997, s. 1).“

2) Úpravy článků 1 až 5 uvedeného nařízení se nahrazují tímto:

- „a) V čl. 1 odst. 1 se za slova „Aniž je dotčen článek 22“ vkládají slova „nebo odpovídající ustanovení protokolu 21 k Dohodě o EHP“;

dále se slova „pro celé Společenství“ nahrazují slovy „pro celé Společenství nebo celé ESVO“.

- b) V čl. 1 odst. 2 se slova „pro celé Společenství“ nahrazují slovy „pro celé Společenství nebo celé ESVO“;

a dále se slova „v rámci celého Společenství“ nahrazují slovy „v rámci celého Společenství nebo celého ESVO“;

v posledním pododstavci se slova „členském státě“ nahrazují slovem „státě“.

- c) V čl. 1 odst. 3 se slova „pro celé Společenství“ nahrazují slovy „pro celé Společenství nebo celé ESVO“;

dále se slova „v rámci celého Společenství“ nahrazují slovy „v rámci celého Společenství nebo celého ESVO“;

v čl. 1 odst. 3 písm. b) se slova „členských státech“ nahrazují slovy „členských státech ES nebo státech ESVO“ a v čl. 1 odst. 3 posledním pododstavci se slova „členském státě“ nahrazují slovy „členském státě ES nebo státě ESVO“.

- d) Čl. 1 odst. 4 a 5 se neuplatňují.

- e) V čl. 2 odst. 1 prvním pododstavci se slova „se společným trhem“ nahrazují slovy „s fungováním Dohody o EHP“.

- f) V čl. 2 odst. 2 se slova „se společným trhem“ nahrazují slovy „s fungováním Dohody o EHP“.

- g) V čl. 2 odst. 3 se slova „se společným trhem“ nahrazují slovy „s fungováním Dohody o EHP“.

- h) V čl. 2 odst. 4 prvním pododstavci se slova „se společným trhem“ nahrazují slovy „s fungováním Dohody o EHP“.

- i) V čl. 3 odst. 5 písm. b) se slova „členského státu“ nahrazují slovy „členského státu ES nebo státu ESVO“.

- j) V čl. 4 odst. 1 se slova „pro celé Společenství“ nahrazují slovy „pro celé Společenství nebo ESVO“;

dále v první větě se za slova „oznámit Komisi“ vkládají slova „podle článku 57 Dohody o EHP“.

- k) V čl. 5 odst. 1 se poslední pododstavec nahrazuje tímto:

„Obrat ve Společenství nebo v členském státě ES zahrnuje výrobky prodané a služby poskytnuté podnikům nebo spotřebitelům uvnitř Společenství nebo případně v tomto členském státě ES. Totéž platí pro obrat na území států ESVO nebo jako celku nebo ve státě ESVO.“

- l) V čl. 5 odst. 3 písm. a) se poslední pododstavec nahrazuje tímto:

„Obrat úvěrových a finančních institucí ve Společenství nebo v členském státě nebo ve státě ESVO se skládá z výše uvedených příjmových položek, které jsou přijaty pobočkou nebo závodem této instituce, které jsou zřízeny ve Společenství nebo v dotčeném členském státě nebo státě ESVO. Totéž platí, pokud jde o obrat úvěrové nebo finanční instituce na území států ESVO celkově nebo v jednotlivém členském státě ESVO;“

- m) V čl. 5 odst. 3 písm. b) se slova „vezme se v úvahu zvlášť hrubé pojistné přijaté od rezidentů Společenství a zvlášť od rezidentů některého členského státu“ nahrazují slovy:

„vezme se v úvahu zvlášť hrubé pojistné přijaté od rezidentů Společenství a zvlášť od rezidentů některého členského státu ES. Totéž platí pro hrubé pojistné přijaté od rezidentů států ESVO celkem a od rezidentů některého státu ESVO.““

Článek 2

V čl. 3 odst. 1 bodě 1 protokolu 21 k Dohodě se doplňují slova:

„ve znění:

- **397 R 1310:** nařízení Rady (ES) č. 1310/97 ze dne 30. června 1997 (Úř. věst. L 180, 9. 7. 1997, s. 1).“

Článek 3

Znění nařízení (ES) č. 1310/97 v islandském a norském jazyce, která tvoří přílohu odpovídajících jazykových verzí tohoto rozhodnutí, jsou platná.

Článek 4

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem 1. dubna 1998 za předpokladu, že Smíšenému výboru EHP jsou učiněna veškerá oznámení podle čl. 103 odst. 1 Dohody.

Článek 5

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v oddíle EHP a v dodatku EHP *Úředního věstníku Evropských společenství*.

Revidovaný překlad právního předpisu Evropských společenství

V Bruselu dne 27. března 1998.

Za Smíšený výbor EHP
předseda
F. BARBASO